

Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki

Boletim Informativo No. 45



Edição e publicação: Escritório de Direitos Humanos e Igualdade entre Sexos,
Dep. Departamento de Assuntos do Cidadão e da Criança, Cidade de Kawasaki

Data da publicação: 31 de julho de 2012

<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/index.htm>

Início do nono mandato da Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki.

Transformar diferença em abundância

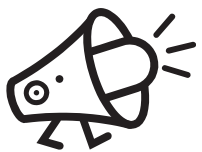
No dia 22 de abril, foi realizada no Centro Internacional de Kawasaki, a primeira reunião da primeira assembleia do nono mandato da Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da Cidade de Kawasaki.

O vice prefeito, Sr Shinji Sunada entregou para os representantes o certificado de encargo para exercer a missão de representante.

“Espero que os representantes façam debates ativos a fim de elaborar várias propostas e sugestões”, foi a mensagem dado pelo vice prefeito.

Dentro dos 280 candidatos, 19 pessoas foram eleitos de várias nacionalidades e regiões, fizeram auto-apresentação e falaram sobre os temas a serem debatidos nas próximas reuniões. Falando sobre a razão de candidatar-se o representante, “Gostaria de fazer atividades úteis para cidadão estrangeiro”, “Quero propagar minhas experiências.” Com estes objetivos candidatei-me, “É importante tratar os assuntos do cidadão estrangeiro com a circunstância diferente que a minha”, “Gostaria de conduzir as reuniões num ambiente cooperativo”

Como presidente foi eleito Sr. Wang, Ping (China), e Sr. SHARMA, Gajender (India) como vice presidente. Vamos esperar ótimo exito das atividades dos representantes deste mandato.



Que tal assistir a reunião dos representantes ?

★ Programação anual da reunião dos representantes de cidadão estrangeiro da Cidade de Kawasaki 2012 ★

Local: Centro Internacional da Cidade de Kawasaki (Linha Tokyu Toyoko, estação: Motsumiyoshi) **Horário:** 14:00 – 17:00

Primeira assembleia: primeira reunião dia 22 de abril (dom.) Assuntos tratados: Nomeação do presidente e vice presidente, determinação da programação anual

Primeira assembleia: segunda reunião dia 27 de maio (dom.) Assuntos tratados: Conselho de execução, inspeção na cidade, eventos

Segunda assembleia: primeira reunião dia 8 de julho (dom.) segunda reunião dia 9 de setembro (dom.)

Terceira assembleia: primeira reunião 14 de outubro (dom.) segunda reunião dia 18 de novembro (dom.)

Quarta assembleia: primeira reunião 20 de janeiro (dom.) segunda reunião dia 17 de fevereiro (dom.)

A presença de todos é bemvinda nas reuniões!



Apresentação dos representantes do nono mandato



Durante os 2 próximos anos, representando todo cidadão estrangeiro, vamos realizar as pesquisas e discussões sobre diversos assuntos, Contamos com a cooperação de todos.

- ① nome
- ② nacionalidade ou região de origem
- ③ Como sente sendo nomeado como representante? Que tipo de assunto gostaria de tratar nas reuniões?
- ④ Palavras que gosta mais

<Presidente>



- ① WANG, Ping
- ② China
- ③ Junto com todos os representantes, gostaria de conduzir as reuniões com ambiente mais ativo. Quero discutir sobre o ensino da língua materna.
- ④ O carro ao chegar próximo à montanha surge certamente o caminho, o barco que avança em linha reta naturalmente é conduzido ao cais.

<Vice presidente>



- ① SHARMA, Gajender
- ② Índia
- ③ Gostaria de discutir sobre o desenvolvimento urbano do ponto de vista de negócios, educação e problemas sociais
- ④ Você tem uma escolha para assumir a liderança para a mudança que você quer ver no futuro.



- ① AN, Yeong II
- ② Coreia
- ③ Futuro promissório para os filhos, realização de uma sociedade sem discriminação, coexistência das culturas diferentes
- ③ Aspirando "Claro, Limpo e Forte", estar com mente limpo sem sentir remorso e viver com firmeza



- ① NTYANGIRI, Christopher
- ② Tanzânia
- ③ Estou feliz por ser representante. Ao mesmo tempo, sinto responsabilidade. Vou esforçar para fazer uma boa sugestão ouvindo problemas de várias pessoas.
- ④ Vida, liberdade e a busca da felicidade (junho de 2012 renúncia)



- ① EDMOND, Duncan
- ② Austrália
- ③ Os membros de uma comunidade devem fazer algo para contribuir à comunidade, ajudar os outros. Gostaria de discutir sobre os problemas relativos à educação.
- ④ Nada é nada! Não fazer nada.



- ① WU, Qun
- ② China
- ③ Na reunião gostaria de discutir sobre propagação dos conhecimentos e treinamento da prevenção de desastres para os estrangeiros.
- ④ Para andar mil milhas, deve dar o primeiro passo.



- ① GAN, Leong Yeun
- ② Malásia
- ③ Dando maior importância na comunicação, todos os representantes unidos, vamos fazer esforços para que possamos contribuir à cidade de Kawasaki.
- ③ Independente das circunstâncias, um dia deve ser apreciado.



- ① OIDE, Orietta
- ② Chile
- ③ 2 anos como representante. Aproveitando essa experiência, farei maior esforço para ter uma boa proposta, com as ideias dos novos membros.
- ④ Tudo é possível.



- ① WONG, Hailey Jimmie
- ② China
- ③ É uma honra ser eleita como representante. Gostaria de discutir com todos sobre o desenvolvimento urbano, intercâmbio entre diversas culturas.
- ④ Desafio



- ① NGUYEN Ngoc Bao Linh
- ② Vietnã
- ③ Gostaria de discutir sobre o desenvolvimento de uma cidade que é confortável para morar tanto para os japoneses mas também para os estrangeiros. Vamos ter uma vida agradável tendo contato com as diversas culturas.
- ④ Uma vida sempre sorridente



- ① HSU, Ke Hsin
- ② Taiwan
- ③ Gostaria de criar um ambiente de respeito mútuo entre japoneses e estrangeiros. Gostaria de discutir a respeito do sistema para ajudar a criação das crianças pequenas.
- ④ Pó acumulado se torna um morro



- ① KEOPASEUTH, Latsamychanh
- ② Laos
- ③ Ser um representante é um trabalho que vale a pena. Durante 2 anos do mandato vou trabalhar positivamente.
- ④ Antes de tudo, esforço



- ① SALVIO, Rosemarie
- ② Filipinas
- ③ Gostaria de agradecer pela oportunidade de ser representante do cidadão estrangeiro de Kawasaki. Vou fazer o máximo possível para o benefício dos estrangeiros que moram na cidade de Kawasaki. Através da informação do governo municipal debater assuntos sobre direitos dos estrangeiros.
- ④ KAPIT KAWAI/Vamos com mãos dadas



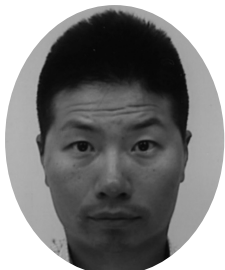
- ① CHOI, Sang
- ② Coreia
- ③ Quería analisar como obter melhor ambiente para morar do ponto da vista dos estrangeiros. Assuntos mais importantes nas reuniões seriam educação das crianças pequeninas e prevenção de desastre.
- ④ Ninguém consegue alterar o que houve no passado mesmo por maior arrependimento. Ninguém consegue mudar o futuro mesmo com maior preocupação. Única coisa que vale é fazer o melhor possível agora. (Kounosuke Matsushita)



- ① CHART, David
- ② Inglaterra
- ③ Gostaria de discutir sobre os métodos de fornecer as informações para as pessoas certas e sobre a participação dos estrangeiros na sociedade local. Durante 2 anos de mandato, vamos enfrentar a missão unidos
- ④ Nada é óbvio



- ① NAKAMURA, Judith
- ② Filipinas
- ③ Após 1.5 ano no cargo, fui re-eleita como representante. Estou muito feliz por isso. Gostaria de discutir sobre maus tratos das crianças e educação no lar e escolar.
- ④ Nenhum homem é uma ilha.



- ① PARK, Chang Ho
- ② Coreia do Sul
- ③ Sendo uma parte do meu estudo sobre a assistência social, pretendo fazer maior esforço na educação das crianças pequeninas e bem estar da sociedade local. Buscando a realização das expectativas dos cidadãos, poderá ter um dia de relacionamento tenso, ou noutro dia de relacionamento cooperativo com as autoridades. Agradeço pela atenção e cooperação
- ④ aprimoramento contínuo, família com mesmo espírito



- ① YANG, Yi
- ② China
- ③ Sinto a responsabilidade de ser representante. Junto com todos, gostaria de discutir sobre assuntos que sentimos na vida diária. Quero discutir também sobre os pontos de melhoramento no recrutamento, beneficiência e sistema hospitalar.
- ④ Um momento, um encontro não repete



- ① KORONCZI, Karol
- ② Eslováquia
- ③ Gostaria de dar continuidade nos assuntos que levantado no mandato passado, especialmente follow-up do questão da pensão e o problemas do visto para parentes dos estrangeiros. Vamos tentar estabelecer um ambiente e sistema confortável para morar, juntando as experiências e capacidades de cada um.
- ④ Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje



- ① SIEFKEN, Brandon
- ② EUA
- ③ É com grande prazer procurar contribuir à sociedade através desta assembleia.
- ④ “Kizuna” = Laço (Esta palavra junta não somente os japoneses mas também mundo inteiro)



- ① GONG, Minsuk
- ② Coreia do Sul
- ③ Juntando esforços de todos os representantes, gostaria de trabalhar positivamente a fim de realizar várias atividades. Gostaria também criar oportunidade para fazer intercâmbio com as assembleias de outras regiões.
- ④ Lar é onde mora. (No início sofri bastantemas mas agora considero Kawasaki como segunda terra natal)



- ① SONODA, Izumi Beatriz
- ② Brasil
- ③ Fico contente por ser a representante. Tirando vantagem de ser uma brasileira de descendência japonesa, procurarei fazer contatos com tantas pessoas quanto possível, para que possa fornecer diversas informações úteis para a melhorar vida dos cidadãos japones e estrangeiros.
- ④ Vamos de mãos dadas, você não está sozinho.



- ① NAKADA, Siriwan
- ② Tailândia
- ③ Gostaria de discutir os temas para a cidade tornar agradável para as donas da casa e crianças estrangeiras.
- ④ Melhor que nada



- ① HOHMURA, Caren Wilfridah
- ② Kenya
- ③ Pretendo ensinar para crianças japonesas sobre os povos do mundo. Isto servirá para o future do Japão e também para acabar com a discriminação.
- ④ Caminhada de mil milhas começa com um passo.



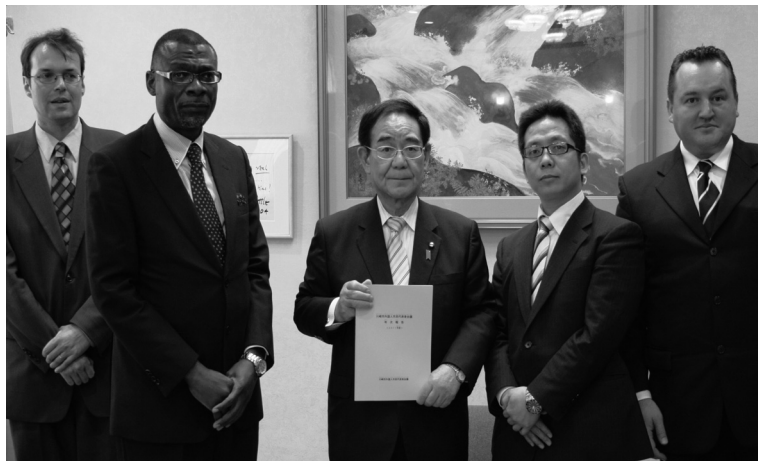
- ① YANAGISAWA, Anna
- ② Rússia
- ③ Aproveitando a experiência do oitavo mandato, estou disposta a fazer esforço neste nono mandato. Gostaria de dar continuidade nos assuntos não resolvidos e chegar numa proposta.
- ④ Pedi, e dar-se-vos-á.



- ① SAHIN, Serkan
- ② Turquia
- ③ Gostaria de discutir sobre educação para as crianças, procura de emprego dos estrangeiros, problema duplicidade na pensão, assuntos que os estrangeiros podem fazer através de intercâmbio com os japoneses.
- ④ Tudo em ordem



O relatório da atividade 2011 e as sugestões foram apresentados ao prefeito e à Câmara dos vereadores



No dia 20 de abril (sexta), o presidente do nono mandato da Assembleia Representativa, o Sr. Opanko Deke, junto com o vice presidente Sr. Wang, Ping, o líder da comissão de vida social Sr. Chart David, o líder da comissão de educação e cultura o Sr. Edmund Dancan, entregou o relatório da atividade do ano 2011 ao Prefeito Sr. Takao Abe, apresentando sugestões a respeito de 4 temas que são “pesquisa sobre cidadão estrangeiro”, “sistema de pensão”, “educação de compreensão multicultural” ” problema de maus tratos.”

O prefeito Sr. Abe falou: “Ao respeito das

sugestões apresentadas, serão tomadas devidas providências com a compreensão da Câmara dos vereadores e cidadãos. Espero que os representantes desenvolvam suas atividades com sucesso, aproveitando essas experiências.”

No dia 30 de maio (quarta), foram convidados pelo conselho de cidadão da Câmara para reportar a atividades no ano 2011 da Assembleia Representativa.

Quanto aos detalhes das sugestões, estão disponíveis no relatório anual 2011 e Boletim No 44.

O relatório anual será distribuído no balcão dos dados da Assembleia Representativa.

Poderá ver também nos estabelecimentos municipais ou nas bibliotecas.

Novo Presidente e Vice Presidente



Saudação

Presidente WANG, Ping

Muito prazer.

Sou da China, 19 anos no Japão, residente há 15 anos em Kawasaki.

Em continuidade do oitavo mandato, estou entrando no segundo mandato de representante. Esta assembleia é muito importante para os estrangeiros.

Reconhecendo o ponto da partida da Assembleia Representativa, vamos apresentar à prefeitura as propostas para formação de cidade confortável para os estrangeiros e os japoneses. baseando se nas 3 palavras chaves da Assembleia Representativa que são: “maior participação e pedido ao governo”, “individualidade e generalidade” ”entendimento mútuo e convivência”

Com a experiência na ocasião do Terremoto na Região Tohoku, acho necessário tratar os assuntos sobre busca de informações aos estrangeiros e sistema de ajuda aos estrangeiros.

Solicito para todos participarem positivamente nas atividades da Assembleia junto com os 26 representantes eleitos.



Saudação

Vice Presidente SHARMA, Gajender

Muito prazer.

Sou SHARMA, Gajender da Índia, fui eleito como vice presidente.

Sendo um representante e sendo vice presidente, gostaria de participar das discussões nas diversas áreas tais como desenvolvimento urbano, educação e entendimento multicultural etc., objetivando melhoria para os estrangeiros e japoneses que residem na cidade de Kawasaki.

Farei o máximo para ajudar o presidente .

◆Veja o home page da Assembleia!

<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/kaigi/index.htm>

(Informação) Escritório de Direitos Humanos e Igualdade entre sexos, Departamento de Assuntos do Cidadão e da Criança, Cidade de Kawasaki

〒210-8577 Miyamoto-cho 1, Kawasaki-ku, Kawasaski-shi tel 044-200-2359 fax 044-200-3914

E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

Opiniões e ideias serão bem vindas.